

367619-2026 - Zadávání

Německo – Nakladatelské služby – Redaktionelle Erstellung, Druck und Versand des Kundenmagazins (Verlagsleistung)

OJ S 102/2026 29/05/2026

**Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim
Služby**

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (KBS)

E-mail: vergabestelle@kbs.de

Právní forma kupujícího: Veřejnoprávní subjekt ovládaný ústředním orgánem státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Zdravotnictví

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Redaktionelle Erstellung, Druck und Versand des Kundenmagazins (Verlagsleistung)

Popis: Gegenstand der Ausschreibung ist die Redaktion (inklusive Text-, Bild-/ Infografikredaktion), Gestaltung, Lektorat, Druck und Vertrieb des Verlagsobjekts Gesundheitsmagazin „tag“. Der Umfang des Gesundheitsmagazins beläuft sich zurzeit regelmäßig auf 24 deutschsprachige Seiten. Es ist denkbar, dass sich die Seitenzahl zukünftig auf 28 Seiten erhöht. Die Auflage beträgt circa 1 Millionen Exemplare bei vier Ausgaben im Jahr. In Einzelfällen sind höhere Auflagen beauftragt worden. Dies ist abhängig von der Anzahl der Versicherten und den geschäftspolitischen Vorhaben. Die redaktionelle Erstellung und der Druck der prosper/proGesund Zeitung sind nicht Teil der Ausschreibung.

Identifikátor řízení: cb451d15-4c59-4067-8686-7b19ff21a374

Interní identifikátor: ID: 2.597.340

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79970000 Nakladatelské služby

2.1.2. Místo plnění

Obec: Bochum

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Země: Německo

2.1.4. Obecné informace

Další informace: Wird die Höchstgrenze von 15 Mio. Euro brutto (max. Auftragsvolumen) ausgeschöpft, endet die Abrufmöglichkeit.

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

v gv -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Korupce: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Podvody: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Účast na zločinném spolčení: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Obchodní činnost je pozastavena: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Praní peněz nebo financování terorismu: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Majetek spravuje likvidátor: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Vážné profesní pochybení: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Porušení povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Porušení povinnosti týkající se placení daní: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Platební neschopnost: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

5. Část

5.1. Část: LOT-0000

Název: Redaktionelle Erstellung, Druck und Versand des Kundenmagazins (Verlagsleistung)

Popis: Gegenstand der Ausschreibung ist die Redaktion (inklusive Text-, Bild-/ Infografikredaktion), Gestaltung, Lektorat, Druck und Vertrieb des Verlagsobjekts Gesundheitsmagazin „tag“. Der Umfang des Gesundheitsmagazins beläuft sich zurzeit regelmäßig auf 24 deutschsprachige Seiten. Es ist denkbar, dass sich die Seitenzahl zukünftig auf 28 Seiten erhöht. Die Auflage beträgt circa 1 Millionen Exemplare bei vier Ausgaben im Jahr. In Einzelfällen sind höhere Auflagen beauftragt worden. Dies ist abhängig von der Anzahl der Versicherten und den geschäftspolitischen Vorhaben. Die redaktionelle Erstellung und der Druck der prosper/proGesund Zeitung sind nicht Teil der Ausschreibung.

Interní identifikátor: ID: 2.597.340

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79970000 Nakladatelské služby

Možnosti:

Popis možností: Der Vertrag tritt zum 01.12.2026 in Kraft und endet zum 30.11.2027, ohne dass es einer schriftlichen Kündigung bedarf. Eine Vertragsverlängerung darüber hinaus ist für drei Jahre möglich, d. h. bis zum 30.11.2030. Hierzu muss bis spätestens drei Monate vor Vertragsende eine beidseitige Einverständniserklärung in Schriftform vorliegen. Der Vertrag endet spätestens zum 30.11.2030, ohne dass es einer Kündigung bedarf. Der Vertrag kann von Seiten der KBS ab dem 01.12.2027 jederzeit mit einer Frist von drei Monaten zum Monatsende schriftlich oder per E-Mail gekündigt werden. Wird die unter Punkt B.1.3 der Leistungsbeschreibung genannte Höchstgrenze von 15 Mio. Euro brutto (max. Auftragsvolumen) ausgeschöpft, endet die Abrufmöglichkeit. Ein vor Ablauf dieser Rahmenvereinbarung getätigter Abruf behält seine Wirksamkeit auch über den Endzeitpunkt der Rahmenvereinbarung hinaus bis zur vollständigen Leistungserbringung. Für die Abwicklung des Abrufs gelten die Regelungen der Rahmenvereinbarung für diesen fort.

5.1.2. Místo plnění

Obec: Bochum

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 01/12/2026

Datum konce trvání: 30/11/2027

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

Další informace: Es gelten zudem die Besonderen Vertragsbedingungen nach dem Bundestariftreuegesetz (s. § 7f. des Vertrages).

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Nachweis von mind. einer Referenz eines in der Größe und inhaltlich dem vorliegend ausgeschriebenen „tag“ vergleichbaren Kundenmagazins aus dem Bereich der gesetzlichen Krankenversicherung einschließlich Pflegeversicherung oder Rentenversicherung aus den letzten 3 Jahren (ab 2023) mit Ansprechperson und Telefonnummer. Der Bieter muss bei der angegebenen Referenz die redaktionelle Erstellung, den Druck und Versand von je mindestens 1 Millionen Exemplaren pro Auflage geleistet haben. Hierfür ist die den Vergabeunterlagen beigefügte Referenzliste (Anlage 6) auszufüllen und mit Angebotsabgabe einzureichen.

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Das Redaktionsteam ist feststehend und besteht aus mindestens zwei Redakteuren (vgl. Teil B Punkt 2.5 der Leistungsbeschreibung). Beide Redakteure verfügen über eine mindestens dreijährige journalistische Berufspraxis in den Bereichen Gesundheitswesen oder Sozialversicherung. Der Auftraggeber behält sich vor, Nachweise über den beruflichen Werdegang, wie z. B. Zeugnisse, Lebensläufe, Arbeitsproben und Nachweise über Kenntnisse in der redaktionellen Erstellung von Themen aus den Bereichen des Gesundheitswesens oder der Sozialversicherung über die berufliche Befähigung, der folgenden Redakteure (in Kopie) nachzufordern. Hierfür ist die den Vergabeunterlagen beigefügte Eigenerklärung zum Redaktionsteam (Anlage 7) auszufüllen und mit Angebotsabgabe einzureichen.

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: - die den Vergabeunterlagen beigefügte Eigenerklärung zum Mindestlohn (Anlage 8) - die den Vergabeunterlagen beigefügte Eigenerklärung zum EU-Sanktionspaket gegen Russland (Anlage 9) Zwecks Überprüfung der Einhaltung unter anderem des § 1 Gesetz zur Regelung eines allgemeinen Mindestlohns (Mindestlohngesetz - MiLoG) fordert die Auftraggeberin für die Bewerber, die einen Zuschlag erhalten sollen, eine Auskunft aus dem Wettbewerbsregister beim Bundeskartellamt von Amts wegen an.

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: - Arbeitsproben (in vierfacher Ausfertigung) schriftlich per Post - eine Erläuterung der Entwürfe / Arbeitsproben, max. zwei DIN A 4-Seiten (Schriftgröße Arial 11) - Konzept „Logistik / Workflow“, max. 15 DIN A4 Seiten (Schriftgröße Arial 11)

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Jahreskosten/netto „Standard“ (vgl. Punkt 1.2.1 – 1.2.3 der Leistungsbeschreibung)

Popis: Jahreskosten/netto „Standard“ (vgl. Punkt 1.2.1 – 1.2.3 der Leistungsbeschreibung)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 22,5

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Jahreskosten/netto „Alternative (Umfang 28 Seiten)“ (vgl. Punkt 1.2.1 - 1.2.3)

Popis: Jahreskosten/netto „Alternative (Umfang 28 Seiten)“ (vgl. Punkt 1.2.1 - 1.2.3)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 2,5

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: sonstige Zusatzleistungen (vgl. Punkt 1.2.4 - 1.2.6 der Leistungsbeschreibung)

Popis: sonstige Zusatzleistungen (vgl. Punkt 1.2.4 - 1.2.6 der Leistungsbeschreibung)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 5

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Darstellung einer Logistikkette mit einzelnen Arbeitsschritten, Prozess- und Zeitabläufen

Popis: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Darstellung einer Logistikkette mit einzelnen Arbeitsschritten, Prozess- und Zeitabläufen

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 10

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Maßnahmen zur

Qualitätssicherung und Weiterentwicklung durch Leser- und Lesergruppenbefragungen

Popis: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Maßnahmen zur Qualitätssicherung und Weiterentwicklung durch Leser- und Lesergruppenbefragungen

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 5

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Refinanzierungskonzept für das Beilagengeschäft

Popis: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Refinanzierungskonzept für das Beilagengeschäft

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 5

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität der Arbeitsproben - Fachliche Richtigkeit

Popis: Qualität der Arbeitsproben - Fachliche Richtigkeit

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 15

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität der Arbeitsproben - Sprachliche Anmutung

Popis: Qualität der Arbeitsproben - Sprachliche Anmutung

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 15

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität der Arbeitsproben - Bewertung der zielgruppenspezifischen Leistung

Popis: Qualität der Arbeitsproben - Bewertung der zielgruppenspezifischen Leistung

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 10

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Qualität der Arbeitsproben - Gestalterische Anmutung

Popis: Qualität der Arbeitsproben - Gestalterische Anmutung

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 10

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=860419>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=860419>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 08/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 3 Měsíce

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Falls Bieter Erklärungen und Nachweise bis zum Ablauf der Angebotsfrist nicht vorlegen, kann die KBS diese gemäß §56 Abs. 2 VgV unter Beachtung des Gleichbehandlungs und Transparenzgrundsatzes bis zum Ablauf der im

Nachforderungsschreiben bestimmten Nachfrist nachfordern. Gemäß § 56 Absatz 3 VgV gilt dies grundsätzlich nicht für wesentliche Preisangaben und andere leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien

betreffen. Ein Anspruch seitens der Bieter auf Nachforderung von Unterlagen durch die Auftraggeberin besteht nicht.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 1

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Informace o lhůtách pro přezkum: Etwaige Verfahrensrügen sind ausdrücklich als solche zu kennzeichnen. Die Vergabestelle weist rein vorsorglich ausdrücklich auf die Rügeobliegenheiten der Bieter sowie die Präklusionsregelungen gemäß § 160 Abs. 3 GWB bzgl. der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. Ein Antrag auf Nachprüfung ist danach insbesondere unzulässig, soweit erkannte Verstöße gegen Vergabevorschriften nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt werden oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der KBS, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organizace přijímající žádosti o účast: Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (KBS)

8. Organizace

8.1. ORG-0000

Oficiální název: Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (KBS)

Registrační číslo: Leitweg-ID: 992-80003-44

Poštovní adresa: Wasserstr. 215

Obec: Bochum

PSČ: 44799

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Země: Německo

Kontaktní místo: Abteilung IX - Recht, Compliance, Dezernat IX.1.1 - Vergabestelle

E-mail: vergabestelle@kbs.de

Telefon: 000

Fax: 0234 304 86190

Internetová adresa: <https://www.kbs.de/DE/Home/node>

Profil kupujícího: <https://www.kbs.de/DE/UeberUns/Ausschreibungen>

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Registrační číslo: liegt nicht vor
Obec: Bonn
PSČ: 53123
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Země: Německo
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: +49 228 94990
Fax: +49 228 9499400

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: fa02c913-deb8-4be5-abd6-a7a7449ef0d6 - 09

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 28/05/2026 12:53:06 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 367619-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 102/2026

Datum zveřejnění: 29/05/2026